

## Investimento de 11 milhões aumenta valências do Hospital de Sant'Ana

Páginas 2 e 3

### Adelaide Sousa empenhada na luta contra o cancro da mama

Nunca passou por uma situação semelhante, “felizmente”, mas levada pelo entusiasmo do marido, o fotógrafo Tracy Richardson, a apresentadora abraçou uma causa que fez mudar a sua for-

ma de enfrentar as dificuldades e, até, repensar o seu caminho profissional. Com a edição do livro “Mulheres Guerreiras”, Adelaide Sousa dedica-se, agora, inteiramente ao novo projecto.



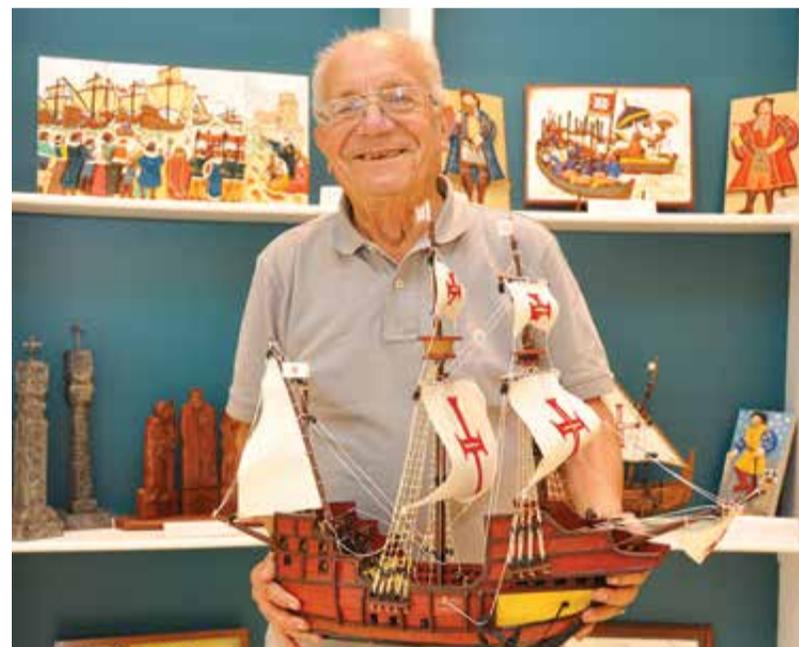
Página 9

### OBRAS DE ARTE EM MADEIRA

Página 6

Com 86 anos, o mestre Ilídio Carapeto tem um acervo de 400 peças, entre as quais miniaturas de embarcações e réplicas de instrumentos de navegação, numa homenagem aos Descobrimentos portugueses. Estas verdadeiras obras de arte, trabalhadas em madei-

ra, estão em exposição em Outeiro de Polima, na freguesia de São Domingos de Rana, num espaço museológico único. Um museu que constitui uma viagem pelos oceanos, com embarcações de todo o mundo, onde não faltam, em lugar de destaque, as caravelas portuguesas.



### Quatro milhões em projecto inovador

A Câmara de Cascais já escolheu o projecto para requalificar o antigo edifício “Narciso”, optando pela proposta da Quiksilver que ascende a quatro milhões de euros. O Cascais Suf Center vai incluir loja, alojamento turístico, ginásio, espaço de restauração, museu e skate parque exterior e interior.

Página 15

### Orçamento de 159 milhões de euros

Com uma forte aposta na “coesão social”, assim como na diminuição das assimetrias entre litoral e interior, a autarquia de Cascais aprovou o seu orçamento para 2015, que totaliza 159 milhões de euros. Um montante que é o mais reduzido dos últimos 12 anos.

Página 4

### Campeão do mundo de surf é de Cascais

Vasco Ribeiro, de 19 anos, é o novo campeão mundial de surf na categoria de juniores, juntando este ao título europeu conquistado em Setembro. O surfista de Cascais foi o mais forte na final do Mundial, disputada na Ericeira, batendo o brasileiro Italo Ferreira por larga vantagem.

Página 13

# Santa Casa investe 11 milhões em nova unidade de saúde

## Hospital Ortopédico de Sant'Ana, na Parede, reforça valências em 2017



Pedro Santana Lopes (SCML), Carlos Carreiras (Câmara de Cascais) e Leal da Costa (secretário de Estado) no lançamento da primeira pedra

A Santa Casa de Misericórdia de Lisboa (SCML) vai recuperar um edifício de dois mil metros quadrados, situado junto ao Hospital Ortopédico de Sant'Ana (HOSA), na Parede, com vista à construção de uma nova unidade de saúde. Um equipamento que, além de serviço de urgência 24 horas por dia, permitirá o alargamento das valências de ortopedia e medicina de reabilitação e a oferta das especialidades de neurologia, oftalmologia e otorrinolaringologia.

O investimento está estimado em 11 milhões de euros e deverá ser inaugurado no primeiro semestre de 2017. **“A unidade será polivalente e terá 60 camas para internamento, bloco operatório com quatro salas, unidade de cuidados intensivos com seis camas, unidade de recobro com 32 postos, central de esterilização e área de**

**gestão de utentes (admissão e visitas)”,** revela a SCML. O edifício foi mandado construir pelo ex-provedor Vítor Melícias, mas continuava em cabouco há 24 anos. **“A ampliação do HOSA irá aproveitar uma estrutura, já existente, anteriormente destinada ao Centro Ortopédico de Desenvolvimento Infantil, projecto suspenso desde 1990”,** informa a instituição.

**“Esta obra levará à ampliação do HOSA, mas sobretudo à criação de um novo hospital polivalente viável e útil, que virá dar resposta às necessidades da população da Área Metropolitana de Lisboa”,** salientou Pedro Santana Lopes, provedor da SCML, aquando do lançamento da primeira pedra do novo edifício, em Julho último, por ocasião das comemorações do 110.º aniversário do HOSA.

## SOLUÇÕES INFORMÁTICAS

Rua Dona Inês de Castro 9, loja B – Massamá-Norte | 2605-658 Belas  
Tel.: 21 438 90 70 / 69 • Fax: 21 438 90 71  
E-mail: 4d6@4d6.com



- Desenvolvimento de Software
- Recuperação de dados
- Segurança
- POS – Restauração e Lojas
- Instalação de Redes
- Assistência técnica ao domicílio e empresas
- Consultoria personalizada
- Demonstração de Produtos

[www.4d6.com](http://www.4d6.com)



C04-7-9027



## Encontro de serviços farmacêuticos

A Administração Regional de Saúde de Lisboa e Vale do Tejo vai promover, no próximo dia 7 de Novembro, na Pousada de Cascais, o Encontro Nacional dos Serviços Farmacêuticos dos Cuidados de Saúde Primários 2014 dedicado ao tema “Partilhar o presente para planear o futuro”.

A reunião, de cariz científico, pretende analisar diferentes abordagens dos serviços farmacêuticos que actuam no âmbito dos Cuidados de Saúde Primário, quer sejam integrados nas administrações regionais de saúde, quer das unidades locais de saúde. O tema deste encontro ex-

plana o principal objectivo do mesmo: a partilha de experiências desenvolvidas pelos serviços farmacêuticos na procura de soluções que visem o uso responsável do medicamento e demais produtos farmacêuticos, optimizando os recursos disponíveis e afirmando o papel do farmacêutico nos cuidados

prestados aos utentes da comunidade. Durante a sessão pretende-se igualmente aprofundar alguns temas que poderão pautar a intervenção num futuro próximo, nomeadamente a necessidade de assumir o papel na gestão farmacoterapêutica do doente crónico.



Presentes na cerimónia, além do provedor da SCML, estiveram o secretário de Estado da Saúde, Fernando Leal da Costa, e o presidente da Câmara de Cascais, Carlos Carreiras, que destacou que aquela zona do concelho se pretende destacar “**pelas suas qualidades em matéria de saúde**”. “**Está em curso a transformação do antigo Hospital José d’Almeida num pólo de desenvolvimento e investigação**”, frisou o edil. “**Com esta intervenção, o HOSA ficará dotado de modernas infra-estruturas e equipamentos, que respondem às actuais exigências de uma prática clínica de excelência, criando as condições para que deixe de ser monovalente e se torne um hospital polivalente**”, salientam os responsáveis da SCML.

Originalmente um pinhal, integrado nos terrenos anexos ao HOSA, a área em causa acolheu em 1963 um Centro de Recuperação de Incapacitados Motores, conhecido por pavilhão militar porque foi concebido para receber os mutilados na Guerra do Ultramar. Nos finais dos anos 70, com a saída destes militares, este espaço foi adaptado à instalação das oficinas ortopédicas do hospital, bem como por uma zona residencial, destinada a colaboradores. Em 1984, os responsáveis da SCML decidiram a necessidade de construir o Centro Ortopédico de Desenvolvimento Infantil e, em 1986, foram iniciados os respectivos estudos, definindo a sua localização nos terrenos anexos ao edifício do HOSA. Em 1988, as obras foram ini-

### Edifício está por concluir há 24 anos

ciadas, tendo as mesmas sido interrompidas em 1990. “**A Santa Casa está a fazer evoluir a sua oferta em cuidados de saúde, para adequar respostas às necessidades da população, sem deixar de dar seguimento à atitude histórica e pioneira que a tornou uma referência no país, em matéria de reabilitação e ortopedia**”, conclui a instituição. No terreno, os trabalhos ainda não tiveram o seu início, mas segundo a SCML,

“**o processo está a correr os seus trâmites normais**”. No entanto, alguns utentes desconhecem a projectada ampliação do HOSA. É o caso de Alcina Teixeira. Esta utente revelou ao JR que não sabia da ampliação. Mas, considera “**positivo, para os utentes, haver mais valências disponíveis**”. Mário Reis, outro utente, também considera positiva a ampliação. “**Não tenho razão de queixas do hospital, sempre fui bem tratado**”, frisa este utente, que, no entanto, estranha a demora no avanço das obras. “**Fui operado no dia 29 de Julho, alguns dias antes lançaram a primeira pedra e passados estes meses nunca lá vi mais ninguém**”, conclui Mário Reis.

Francisco Lourenço

## Alcoitão tem nova ala para vítimas de AVC

A SCML criou, em Julho, uma ala exclusiva para acolher utentes vítimas de acidentes vasculares cerebrais (AVC), nas instalações do Centro de Medicina de Reabilitação de Alcoitão. Esta unidade traduz “**um investimento de 500 mil euros**”. “**O alargamento da resposta é justificado pelo crescente número de pessoas vítimas de AVC a darem entrada no Centro, que correspondem já à grande maioria dos internamentos**”, justificou a SCML. “**Uma situação que tem crescido nos últimos cinco anos**”, reforçam. A funcionar no piso 4, a nova ala assegura um acréscimo de 33 camas para internamento e disponibiliza novos espaços de tratamento, salas de enfermagem, ginásio e refeitório. O espaço está também equipado com todas as infra-estruturas necessárias

ao acolhimento dos 33 novos utentes, que beneficiarão dos restantes meios de intervenção oferecidos pelo Centro.

### Acréscimo de 33 camas para internamento

O novo espaço resulta da constatação de que, segundo os dados divulgados pela Sociedade Portuguesa de Neurologia, uma em cada seis pessoas irá sofrer um AVC ao longo da vida, sendo esta a maior causa de incapacidade a longo prazo, uma vez que cerca de 50 por cento das pessoas que sobrevivem a um AVC ficam com limitações importantes que comprometem a sua qualidade de vida.







### Especialista de confiança em seguros para a construção civil, metalúrgicas e transportes

**Sede Mem Martins**  
R. 5 de Outubro, n.º 25 LJ  
2725-270 Mem Martins  
TM: 91 395 67 58 (24H)  
Telf.: 21 199 11 40 | Fax: 300 000 265  
E-mail: memmartins@serseguro.pt

**Delegação Massamá**  
Pcta Gustavo Matos Sequeira, n.º 2 Lj-4  
2745-786 Massamá  
TM: 91 395 68 48 (24H)  
Telf.: 21 438 81 34 | Fax: 300 000 265  
E-mail: massama@serseguro.pt

**Escritório Açores/Flores**  
Zona Industrial Do Boqueirão  
9970-390 Santa Cruz Flores  
TM: 91 395 01 76  
Telf.: 21 199 11 40 | Fax: 21 199 19 46  
E-mail: ilhaFlores@serseguro.pt

**Escritório Évora**  
Rua Raul Proença, n.º 5 LJ | Malagueira  
7000-706 Évora  
TM: 91 642 27 67  
Telf.: 266 731 564 | Fax: 266 731 564  
Email: evora@serseguro.pt



[www.serseguro.pt](http://www.serseguro.pt)



## Unidos pela diabetes

Cerca de 2.500 pessoas uniram-se para formar o maior Círculo Azul Humano do mundo, símbolo europeu da diabetes. Foi nos Jardins do Casino Estoril, no passado domingo, no decorrer do 8.º Fórum Nacional da Diabetes onde vários especialistas se debruçaram sobre uma doença que atinge mais de um milhão de pessoas em Portugal. De todo o país chegaram ao Estoril 45 autocarros de participantes, como Celeste Ramos, de 60 anos, que veio de Alenquer, a quem a diabetes bateu à porta “**há três anos. Mas, já está tudo controlado. Só tenho de ter cuidado com a boca**”. Beatriz, de 13 anos,

tem diabetes há sete: “**Controlo a diabetes com insulina e pico o dedo cinco vezes ao dia. Também faço exercício**”. No Centro de Congressos do Estoril, os trabalhos incidiram sobre os números da doença, o Plano Nacional da Diabetes e a forma como a alimentação pode prevenir ou minimizar esta patologia. Foram também abordadas questões práticas como a vida dos jovens com esta doença, além da discussão em torno das políticas de saúde e a criação de uma rede de deputados europeus dedicada à diabetes. Em declarações ao JR, o presidente da Sociedade Portuguesa de Diabetologia, José Luís Medina, frisou que “**este encontro destinou-se aos diabéticos, aos seus familiares, mas também àqueles que cuidam dos diabéticos**”.

## Câmara aprova Orçamento de 159 milhões de euros

### Montante mais reduzido dos últimos 12 anos



A Câmara de Cascais aprovou o Orçamento Municipal para 2015 no valor de 159 milhões de euros, sendo um dos valores mais reduzidos de sempre e o mais pequeno dos últimos 12 anos de maioria PSD/CDS-PP. “Este é um Orçamento de combate à incerteza. É um orçamento que aplica o mais pertinente princípio de prudência: prepara-nos para o pior esperando o melhor. Este não é um Orçamento de desejos. É um Orçamento de possibilidades. É um Orçamento de realismo. É um Orçamento de rigor e estabilidade”, explica o executivo liderado por Carlos Carreiras. Como principais prioridades,

### Coesão social apontada como prioridade

o documento aponta para a necessidade de “continuar a promover a coesão social dos cascalenses”, conferindo maior atenção aos mais novos, à população sénior, aos portadores de deficiência e aos desempregados. Os objectivos prioritários passam, também, por “diminuir as assimetrias ainda existentes

entre o litoral e interior do concelho; reforçar cada vez mais a qualidade ambiental do concelho; promover o ordenamento do território, tendo mais e melhor qualidade na reabilitação urbana; e apostar no empreendedorismo, promovendo a eficiência do investimento e a dinâmica empresarial local”.

Em termos orçamentais, nas Grandes Opções do Plano, para além de 36,6 milhões na rubrica de Actividades de Âmbito Geral, as áreas privilegiadas são o Saneamento e Salubridade (11,7 milhões), Educação (8,2 milhões), Habitação e Urbanismo (6,3 milhões) e Cultura, Desporto e Juventude (6,1 milhões).

Para o próximo ano, o executivo pretende promover “um cirúrgico alívio fiscal em sede de IMI”, com a criação das Áreas de Reabilitação Urbana (ARU), e “canalizar os valores da coleta de IRS (3,75%) para as três prioridades sociais: o apoio à primeira infância, à terceira idade e aos cidadãos portadores de deficiência”.

Como principais riscos com impacto do Orçamento, a maioria PSD/CDS-PP liderada por Carlos Carreiras enuncia a incerteza na cobrança de IMT (Imposto Municipal sobre Transmissões Onerosas de Imóveis) e na cobrança da Derrama, do lado das receitas, enquanto nas despesas as preocupações recaem no comportamento da despesa social e no aumento do IVA nas funções sociais. “Também o aumento do IVA para a taxa máxima na prestação de serviços sociais, uma área onde as câmaras fazem o que o Estado não sabe, não quer ou não pode fazer, acrescenta pressão adicional do lado da despesa”, alerta a Câmara de Cascais. Para estes riscos, a autarquia responde com a aposta em “finanças públicas sólidas”.

Francisco Lourenço

## Oposição acusa maioria

Os partidos da oposição na Câmara de Cascais, de maioria PSD/CDS-PP, acusaram o executivo liderado por Carlos Carreiras de lhes negar direitos e de impor um orçamento municipal que irá penalizar os munícipes. Um comunicado assinado pelos vereadores do PS, da CDU e do movimento independente SerCascais revela que a maioria PSD/CDS-PP “impôs”, na reunião de executivo de quarta-feira, “a aprovação do Orçamento para 2015 e das Grandes Opções do Plano, que prevê o significativo aumento da colecta fiscal e uma diminuição das prestações sociais do município”.

Os vereadores da oposição referem que reclamaram, no início dos trabalhos, que o debate sobre o orçamento fosse adiado para uma próxima reunião. “Peremptoriamente, a maioria PSD/CDS recusou alargar o período de análise do orçamento e impôs a imediata aprovação integral das suas propostas”, refere a oposição, sublinhando que “os munícipes de Cascais verão agravada em 2015 a sua colecta fiscal e terão menos e pior prestação de apoio às famílias por exclusiva opção da coligação”.

Confrontado com as acusações, o presidente da Câmara de Cascais, Carlos Carreiras, disse à Lusa que “a atitude da oposição não surpreende”. “É mais do mesmo. É uma oposição que fala demais e trabalha de menos, que não propõe, só destrói, que tenta envenenar o espaço público com mentiras e calúnias e que não tem qualquer estatura democrática nem respeito pela civilidade que gostamos de cultivar”, concluiu o autarca.

Lusa

## Plano de Turismo “pouco ambicioso”

A Comissão Executiva Metropolitana de Lisboa considerou que o Plano Estratégico de Turismo de Lisboa 2015-2019 é “pouco ambicioso” e lamenta que esteja centrado na capital e pouco na área metropolitana. Num parecer divulgado à comunicação social, a Comissão Executiva afirmou que o plano valoriza “o desenvolvimento de alguns nós territoriais, o que se afigura pouco ambicioso, tendo em conta que existem potencialidades emergentes ao nível metropolitano com relevantes elementos de identidade”.

O organismo aponta monumentos como os palácios e quintas de Queluz e Sintra, o Palácio de Loures e as Linhas de Torres e zonas como Cascais, o Cabo da Roca, o Meco, a Fonte da Telha, a Ericeira e o Estuário do Tejo como exemplos. A Comissão Executiva defendeu no documento que o plano deveria apostar também no sol e mar e nas paisagens naturais.

A Comissão concluiu afirmando que o plano “contém alguns aspectos que deverão ser objecto de reflexão e ponderação”, entre eles o facto de valorizar e explorar “de forma incompleta e superficial a escala territorial da grande região de polarização de Lisboa”. O plano projecta a criação de roteiros temáticos intitulados “Lisbon Stories” (“Histórias de Lisboa”), que vão ter como primeira “personagem central” o fado. As entidades turísticas esperam que este novo conceito permita aumentar as receitas da hotelaria na região, para um total de 800 milhões de euros e 10 milhões de dormidas de estrangeiros em 2019.



O Presidente da República, Cavaco Silva, defendeu a cooperação entre países e entre empresas para o desenvolvimento do sector da

biotecnologia marinha, que sublinhou ser uma prioridade de Portugal e da União Europeia. “Estamos bem conscientes

## Parcerias estratégicas

que a biotecnologia marinha não é algo que se possa desenvolver por si própria. Os seus produtos são complexos, que exigem conhecimento e tecnologia. É por esse motivo que precisamos de cooperar entre países e entre empresas”, afirmou Cavaco Silva.

O Chefe de Estado falava ao lado do Príncipe Alberto II do Mónaco, no início de uma recepção de boas-vindas da ‘Biomarine Business Convention’, que decorreu

em Cascais, e em que participaram também o ministro das Pescas do Reino da Arábia Saudita, Jaber M. Al Sheri, e a ministra portuguesa da Agricultura e do Mar, Assunção Cristas.

“Estamos particularmente abertos a trabalhar em parceria para promover e apoiar o desenvolvimento de um sector forte de biotecnologia”, declarou Cavaco Silva. No âmbito da parceria internacional que defendeu, o Presidente destacou a presen-

ça da delegação norueguesa: “Acredito que Portugal e a Noruega podem ser nações germinadas em assuntos do mar e podem ter uma relação complementar relativamente à biotecnologia marinha”.

“Portugal é um ‘hot spot’ para a biodiversidade marinha. Temos vastos recursos e cientistas marinhos altamente qualificados”, sustentou, frisando a presença da ministra da Agricultura e do Mar, Assunção Cristas.

## BREVES

### SEMANA ABERTA EM ALCOITÃO

O Centro de Formação e Reabilitação Profissional de Alcoitão vai promover, entre 10 e 13 de Novembro, a sua Semana Aberta, convidando toda a comunidade para conhecer a respectiva oferta formativa.

A par da participação em diversas actividades organizadas em torno do tema “Qualidade na Formação Profissional”, os visitantes podem conhecer os espaços oficiais, formadores e formandos do Centro de Formação e Reabilitação Profissional de Alcoitão, esclarecendo as suas dúvidas sobre cada profissão - as actividades, as técnicas e instrumentos utilizados, as regras e as perspectivas de emprego.

### CASCAIS ASSINALA DIA DA POUPANÇA

Para assinalar o Dia Mundial da Poupança, que se comemorou a 31 de Outubro, a Câmara de Cascais promoveu, no Centro Cultural de Cascais, uma sessão dirigida aos seus trabalhadores. O objectivo foi sensibilizar cada um para o risco do sobreendividamento e a necessidade de poupar. Preocupada com a questão do endividamento por parte das famílias, a autarquia de Cascais estabeleceu em 2012 uma parceria com a Fundação “Agir Hoje” e a Junta de Cascais/Estoril para a criação de um Gabinete “Dívida Zero” em Cascais. Este foi o segundo gabinete do género criado no concelho, depois de uma experiência em Carcavelos.

### CÂMARA QUER MAIS COMPETÊNCIAS

A Câmara de Cascais apresentou um estudo ao Ministério da Educação para ficar com mais competências na área do ensino. O documento foi bem aceite pelo ministro da Educação, Nuno Crato, que contrapôs delegar ainda mais competências do que aquelas que foram sugeridas pela autarquia. Sem concretizar, Carlos Carreiras adiantou que pretende aceitar a gestão do parque escolar. “O Estado gasta hoje 100 milhões de euros por ano com o ensino em Cascais. Cremos que, com essa delegação de competências, pode-se reduzir o gasto público e aumentar a qualidade da educação”, revelou o autarca.

VER & OUVIR

O Jogo da Leopoldina e o lince ibérico



# Uma missão, vários sorrisos

A Missão Sorriso está de volta para trazer alegria a quem mais precisa, e com ela regressa também Cristina Ferreira e a sua amiga “de casa”, Leopoldina. Depois de onze anos de parceria, a apresentadora não tem dúvidas de que esta foi uma boa

aposta: **“desde que me liguei a ela não mais a abandonei”**, confessa, explicando o porquê desta forte união: **“percebe-se logo a eficácia desta missão, a forma como ajuda as pessoas e até o muito que os portugueses dão, na maior parte das vezes, do tão pouco que têm”**.

Rendida não só ao projecto mas também à criança que a rodeou durante a apresentação do jogo didáctico “Leopoldina e o Lince Ibérico” (do qual a venda irá reverter em dois euros para a Missão Sorriso), Cristina Ferreira mostrou-se claramente orgu-

lhosa por mais um ano em que se adivinha o sucesso da iniciativa: **“é muito satisfatório perceber que com o meu sorriso também posso ajudar os outros”**. Com um exemplar para o filho, a directora de conteúdos não informativos da TVI re-



velou-se **“ansiosa para chegar a casa, para experimentar o jogo”** com o pequeno Tiago. Numa tarde de muita animação marcaram presença no Continente da Amadora várias figuras públicas. Eduardo Madeira fez-se acompanhar da família, Isabel Medina levou a neta mais nova, Carolina, Vanessa Palma chegou com a pequena Matilde e Mónica apresentou-se ladeada de Mía e Enzo. Quem não pôde faltar foi a famosa Leopoldina. Acompanhada de novos amiguinhos, a estrela da Missão Sorriso revelou os seus dotes de dançarina, o que levou Cristina Ferreira a lançar o repto: **“Na próxima edição do Dança com as Estrelas podias ser uma das nossas convidadas”**, brincou a apresentadora.

Texto e fotos: **Silvia Santos**

## Magustos Solidários

Aproveitando a onda de solidariedade que esta altura do ano propicia, o JR sugere-lhe que junte o útil ao agradável e comemore o Dia de São Martinho a ajudar o próximo. Assim a PhariIdeas convida-o a viver uma noite animada na Adegas Regionais de Colares com um menu de excelência, no próximo dia 14 de Novembro, a partir das 20h30, no Jantar Solidário Fados e Magusto. **Os lugares são mediante reserva até ao dia 6 de Novembro, para phariideas@gmail.com, ou 932 135 138.** Também o Núcleo 2Cv de Lisboa, com o objectivo de apoiar a Ajuda de Mãe, organiza uma tarde diferente no dia 8 de Novembro. O evento vai decorrer na Grande Lisboa com uma visita à Casa das Histórias Paula Rego, Peddy-Rally Paper, terminando com um convívio na sede do núcleo. Para ajudar basta contribuir com produtos para grávidas ou recém mamãs e os seus bebés: roupa, acessórios, champôs, fraldas, toalhas, leite ou papas. **Informações em www.n2cvl.com.**

Há 12 anos no mercado...  
**Por si, para si.**

A WEPLAN é uma agência de viagens que para além da tradicional reserva de passagens aéreas, hotéis, aluguer de automóveis, excursões, pacotes turísticos, etc, incorpora uma componente de “serviço acrescido” destinado a clientes mais exigentes, procurando, simultaneamente, a melhor relação Qualidade-Preço.

LAZER  
NEGÓCIOS  
INCENTIVOS

**WEPLAN**™  
AGENCIA DE VIAGENS OPERADOR TURÍSTICO  
RINAVT 2335

Rua Alto do Forte, nº5, Condomínio Worldmetal  
2635-036 Rio de Mouro | Tel: 219 169 490  
geral@juventoursviagens.com

You choose, We Plan.

# Arte da navegação pelas mãos do mestre Ilídio Carapeto

## Espaço museológico em São Domingos de Rana



Ilídio Carapeto tem um acervo de 400 peças no seu espaço museológico



É um espaço museológico, mas na realidade é muito mais do que isso. É uma viagem pelos oceanos ao sabor de embarcações de todo o mundo, da força da remada nas pirogas, do vento a bater nas velas

das naus ou das caravelas, do rufar dos canhões do “Botafogo” (Galeão São João Baptista). São as tradições da pesca de Cascais, mas também as travessias de Vasco da Gama ou de Pedro Álvares Cabral.

É, no fundo, o despertar da imaginação que se aprofunda ao visitar e apreciar as peças talhadas em madeira pelo mestre Ilídio Carapeto que faz com que a sua obra seja, sem dúvida alguma, uma homenagem aos Descobrimentos portugueses. Situado na Rua da Perdigueira n.º 60 E, em Outeiro de Polima, São Domingos de Rana, o espaço museológico ainda peca pela inexistência de placas indicadoras da sua localização. Composto por cerca de 400 peças, entre as quais miniaturas de embarcações, réplicas de instrumentos de navegação e altos e baixos relevos, esta exposição contém ainda “uma coleção de jangadas e pirogas, única no mundo, segundo os entendidos”.

Das mãos de Ilídio Carapeto, nasceram verdadeiras obras de arte. Feitas com minúcia e paciência, nelas estão visíveis os principais pormenores dos

originais de grande dimensão. O mestre recebeu o JR e com grande simpatia mostrou as suas obras. “Ainda há pouco acabei esta embarcação”, disse. “Antes não dava valor aos meus trabalhos”, deixou escapar, “por isso nunca vendi nenhum”.

Com 86 anos de idade, o artesão juntou cerca de quatro centenas de peças. Uma coleção que tem jangadas, pirogas, barcos de pesca, galeças, birrenes, caiaques, naus, padrões, faróis, rosa-dos-ventos, quadrantes e astrolábios. “A ideia surgiu depois de me reformar (aos 59 anos). Entrei na Universidade da Terceira Idade e aprendi barro e artes decorativas. O reitor viu as embarcações que tinha feito em plástico e perguntou-me porque não as fazia em madeira. Ofereceu-me um livro de pirogas. Depois comecei a fazer diversas embarcações



até ao século XIX para fotografias e livros. Fiz a primeira exposição no Padrão dos Descobrimentos, em 1995”, salienta. Depois seguiram-se diversas exposições até chegar ao actual espaço museológico. “Esta oportunidade surgiu porque sou morador desta freguesia. Demorei cinco anos para fazer esta exposição e dez para fazer o livro (“O Engenho Humano e a Arte de Navegar”) onde estão apresentadas as minhas peças”, conta Ilídio Carapeto.

O espaço museológico está muito bem organizado e dividido em sectores onde poderão ser vistas as embarcações que navegam no mar do Norte, Mediterrâneo, Pacífico, mar da China, África, a viagem de Vasco da Gama (onde estão presentes as naus de São Rafael, São Gabriel, São Miguel e a Caravela Bérrio que chegou a Cascais), embarcações costeiras, ferramentas indígenas, etc. Cada peça contém a respectiva legenda, mas qualquer visitante pode contar, ainda, com explicações adicionais por parte de João Silva, sempre presente no local.

Ilídio Carapeto não consegue precisar quanto tempo demorou a talhar uma embarcação: “Se for seguido posso demorar três meses. Mas, como vou fazendo aos poucos, demoro mais. É muito trabalhoso e cansativo”. O mestre Ilídio divide o seu tempo com a docência na Universidade Internacional para a Terceira Idade. “Dou aulas há 27 anos. Tenho 19 alunos, alguns deles há 15 anos. Ainda não saiu nenhum”, refere com orgulho. O artesão foi distinguido com o Diploma de Mestre de Arte em Madeira, Escultura, Talha e Miniaturas de Embarcações graças à sua coleção de pirogas do mundo, tendo sido ainda agraciado, em 2009, com a Medalha de Mérito Cultural de Cascais.

A exposição que o mestre disponibiliza é um importante marco cultural de São Domingos de Rana e um relevante espólio de dimensão universal que Cascais tem a sorte de ter no concelho.

Rua da Perdigueira n.º 60 E, Outeiro de Polima. De quarta-feira a domingo, das 14h30 às 18h00, entrada livre.

Francisco Lourenço



English Language Centre

Cursos de Inglês

IELTS

Portuguese for Foreigners

Apoio à Dislexia

Preparação para exames: FCE, CAE, CPE

No centro de Cascais

Professores nativos

Directora: Caroline Darling

☎ 21 483 0716 ✉ 91 6060 170

Rua da Palmeira 5, 1 Andar

caroline.darling@elc-cascais.com

2750-459 Cascais

www.elc-cascais.com



Ed01-7-0002



## PROMOTORES COMERCIAIS

O Jornal da Região encontra-se num processo de expansão das suas equipas comerciais, para:

- Apresentação
- Divulgação
- Venda directa a pequenas e micro empresas

### Necessita-se:

- Comerciais c/ ou s/ experiência
- Responsável e ambicioso
- Boa capacidade de comunicação
- Com viatura própria

### Oferece-se:

- Valor de sorte à viatura
- Comissões sobre vendas directas
- Formação inicial e continua
- Progressão real na empresa, com a possibilidade de entrada para os quadros da empresa

Resposta ao Jornal da Região, Rua do Alto do Forte, n.º 5 | 2635-036 Rio de Mouro  
E-mail: psantos@jornaldaregiao.pt | Tel.: 21 807 98 34

S02-7-9020

# ANÚNCIO DE VENDA EDITAL N.º 404 /2014

## ALIENAÇÃO EM HASTA PÚBLICA DE 22 LOTES DE TERRENO SITOS NO CONCELHO DE CASCAIS

CARLOS MANUEL LAVRADOR DE JESUS CARREIRAS, Presidente da Câmara Municipal de Cascais, faz público que:

De acordo com a deliberação tomada em reunião de Câmara de 29 de setembro de 2014 e da Assembleia Municipal de 27 de outubro de 2014, torna público o procedimento de alienação em hasta pública de 22 lotes de terreno, sítios no concelho de Cascais, conforme o quadro identificado como Anexo I e de acordo com o "Regulamento de Alienação de imóveis em hasta pública, sítios no concelho de Cascais", identificado como Anexo II, que se anexam para os devidos efeitos e que fazem parte integrante desta hasta pública.

DELIBERAÇÃO	29 DE SETEMBRO E 27 DE OUTUBRO DE 2014
Identificação e localização dos imóveis	ANEXO I
Finalidade dos imóveis	Habituação/Comércio/Serviços /Armazém e Equipamento de utilização coletiva   (definições – fichas 25 e 41 do Decreto Regulamentar n.º 9/2009, de 29/05)
Condições de edificabilidade consideradas relevantes	ANEXO I
Valor base de alienação	ANEXO I
Critério da adjudicação	Valor da proposta mais alta (Art. 12º do Regulamento Municipal – Anexo II)
Modalidade de Pagamento	A pronto   (Não é admitida a possibilidade de pagamento a prestações) (Art. 15º do Regulamento Municipal)
Imposto e emolumentos devidos	Responsabilidade do adjudicatário (Art. 21º do Regulamento Municipal – Anexo II)
Preço a pagar pelos documentos que servem de base à presente Hasta pública (elementos dos imóveis)	€ 0,20 (p/ cada folha A4-Preto e Branco)   € 0,50 (p/ cada folha A4-Cores)   € 0,70 (p/ cada folha A3-Cores) (Artigo 1º, n.º 20, Título II, Capítulo I do Regulamento de Cobrança e Tabela de Taxas, Licenças e Receitas Municipais de 2014) (Art. 6º do Regulamento Municipal – Anexo II)
Serviço habilitado a prestar esclarecimentos	Direção Municipal de Apoio à Gestão (DMAG)   Divisão de Contratação Pública (DCOP) Edifício Cascais Center, Rua Manuel Joaquim Avelar, n.º 118, 1º Piso, 2750 – 421 Cascais   Horário: 9h00 – 13h00   14h00 – 16h00 (Prazo máximo de 10 dias úteis a contar da data de publicação) (Art. 6º do Regulamento Municipal – Anexo II)
Local para a apresentação das propostas	Direção Municipal de Apoio à Gestão (DMAG)   Divisão de Contratação Pública (DCOP) Edifício Cascais Center, Rua Manuel Joaquim Avelar, n.º 118, 1º Piso, 2750 – 421 Cascais   (Art. 9º do Regulamento Municipal – Anexo II)
Data de limite para a apresentação das propostas	Até às 16 horas do 20º dia útil seguinte à data da publicação do presente edital   (Art. 9º do Regulamento Municipal – Anexo II)
Modo de apresentação das propostas	Artigo 10º do Regulamento Municipal - Anexo II
Local, data e hora da realização da praça	Sala de sessões, Paços do Concelho   Praça 5 de Outubro, Cascais   19 - 12 - 2014 pelas 11h30 (Arts. 4º e 11º do Regulamento Municipal – Anexo II)
Outros elementos considerados relevantes	Apenas são admitidas divergências nas áreas até 5%, entre a área do levantamento topográfico e a formalmente registada e em três terrenos se encontram construções que serão demolidas após a adjudicação definitiva. (Anexo I)

### ANEXO I IDENTIFICAÇÃO DE IMÓVEIS PARA ALIENAÇÃO HASTA PÚBLICA 2014

Ref. da Hasta	Freguesia	Local	Alvará N.º	N.º Lote	Inscrição Matricial	Descrição Predial	Área do terreno (m2)	Área de Construção (m2)	Área de Implantação (m2)	N.º de Fogos	N.º de Pisos	Finalidade	Valor Base
1	Alcabideche	Bairro Novo / Amoreira	9029	12	11541	7411	324	162	97,2	1	2 P + CV	Habituação	106.300,00 €
2	Alcabideche	Menes / Alcabideche	1144	21	12497	8745	309	170	125	1	2 P + CV	Habituação	66.400,00 €
3	Alcabideche	Cabeço de Alcoitão	1207	7	12930	9398	600	400	259	4	2 P + CV	Habituação	120.000,00 €
4	Alcabideche	Pau Gordo / Alibá	1212	10	13011	9552	378,3	180	100	1	2 P + CV	Habituação	57.500,00 €
5	Alcabideche	Pau Gordo / Alibá	1212	11	13012	9553	395,6	180	100	1	2 P + CV	Habituação	55.800,00 €
6	Alcabideche	Pau Gordo / Alibá	1212	12	13010	9554	484,3	180	100	1	2 P + CV	Habituação	73.500,00 €
7	Alcabideche	Abuzarda	1335	17	14658	11944	342	155	140	1	2 P + CV	Habituação	57.500,00 €
8	União das Freguesias de Cascais e Estoril	Aldeia do Juizo	1968	16	14061	8141	434	172,5	100	1	2 P + CV	Habituação	107.000,00 €
9	União das Freguesias de Cascais e Estoril	Aldeia do Juizo	1968	17	14062	8142	653	172,5	100	1	2 P + CV	Habituação	144.000,00 €
10	União das Freguesias de Cascais e Estoril	Quinta das Areias	9584	17	15857	3897	906,53	300	236,77	2		Habituação	217.000,00 €
11	União das Freguesias de Cascais e Estoril	Picudo	1121	1	10322	4194	958,72	360	360	1	2 P + CV	Habituação	340.000,00 €
12	União das Freguesias de Cascais e Estoril	Alentejo	1140	6	10204	4035	355	180	148	1	2 P + CV	Habituação	106.500,00 €
13	S. Domingo de Rana	Tires	1155	8	16367	8332	531,84	200	100	1	1 P + CV	Habituação	81.500,00 €
14	União das Freguesias de Cascais e Estoril	Bons	1446	10	15561	11952	870	220	155,42	1	2 P + CV + S	Habituação	217.500,00 €
15	Alcabideche	Bocasse	1225	6	13122	9779	354,2	230	118,25	1	2 P + CV	Habituação	63.700,00 €
16	Alcabideche	Adroina	1290	2	14572	12330	942	600	300	1	2	Indústria / Armazém	116.800,00 €
17	União das Freguesias de Carcanda e Parada	Buzano	Op. Lot. 5	1	9593	3019	1.490	1.995	1.490		2	Comércio / Serviços	421.120,00 €
18	União das Freguesias de Carcanda e Parada	Buzano	Op. Lot. 5	2	8694	3020	1.854	1.854	1.854		1	Comércio / Serviços	471.000,00 €
19	União das Freguesias de Cascais e Estoril	Quinta da Pedra	1136	85	13955	7947	1.317,85	250	240	1	2 P + CV + S	Habituação	421.000,00 €
20	União das Freguesias de Carcanda e Parada	Quinta da Bela Vista	9587	19	5484	3004	4.827,54	10.000	4.827,54	62	4 + 3 C	Comércio, serviços, habitação, equipamento	3.712.000,00 €
21	S. Domingo de Rana	Serra Alta das Vinhas	9060	35	15316	7424	3.596,66					Equipamento	615.000,00 €
22	União das Freguesias de Carcanda e Parada	Parada			6692 e parte do 6178	1095 e parte do 4726	117	117	58,5	1	2	Habituação	62.000,00 €

A Comissão encarregue de promover a presente hasta pública foi nomeada em 19 de setembro de 2014, por meu despacho, sendo composta pelos seguintes elementos:

#### EFETIVOS:

Dr.ª Teresa Varandas, na qualidade de Presidente;  
Dr.ª Bernardete Sing, na qualidade de 1º Vogal e substituto do Presidente nas suas faltas e impedimentos;  
Dr.ª Catarina Lucas, na qualidade de 2º Vogal.

#### SUPLENTE:

Dr.ª Maria José Gonçalves, na qualidade de 1º Vogal;  
Sr.ª Júlio Constâncio, na qualidade de 2º Vogal.

Para constar se publica o presente EDITAL/ANÚNCIO DE VENDA e outros de igual teor, que vão ser afixados nos lugares de estilo.

Cascais e Paços do Concelho, 30 de outubro de 2014

Carlos Manuel Lavrador de Jesus Carreiras | Presidente da Câmara Municipal de Cascais



# As mil caras de Malkovich

Multifacetado, o actor norte-americano John Malkovich

marcará presença no nosso país por ocasião do conceituado festival de cinema Lisbon & Estoril Film Fest, não só para ser homenageado e agraciado pela autarquia da capital, mas também para inaugurar – numa estreia mundial, em simultâneo com Chicago – a exposição da autoria de Sandro Miller intitulada “Malkovich, Malkovich, Malkovich: Homage to Photographic Masters”.

Sendo já “uma das mais faladas do ano na área da fotografia”, esta exposição consiste numa série de retratos em que o actor John Malkovich se transforma em figuras famosas, desde Einstein a Marilyn Monroe.

A intenção de Sandro Miller é prestar homenagem a algumas das imagens que o influenciaram enquanto fotógrafo, escolhendo Malkovich como o actor camaleónico capaz de estar à altura do desafio.

Exposição patente no Casino Estoril, a partir de dia 7 de Novembro e até ao fim do festival (dia 16).



## Sugestões JR

### Pablo Alborán Terral

Com uma sonoridade renovada mas com o registo inconfundível ao qual já nos habituou, Pablo Alborán presenteia-nos com o seu terceiro trabalho de originais. “Por Fin”, o primeiro single de um extraordinário repertório, é uma música que marca uma nova página na brilhante carreira do cantor espanhol de apenas 25 anos.



### Lugar Caído no Crepúsculo

O que nos acontece depois da morte? É esta a pergunta implícita ao longo das páginas do novo romance de João Melo. Um livro que impõe a vida, recusando-se a aceitar o silêncio e a escuridão do desconhecido e do sagrado. Com uma abordagem distinta dos conceitos tradicionais, e numa escrita marcada pelo realismo fantástico, o autor humaniza o cristão, conferindo-lhe uma realidade mais próxima do mundo e da vida.



### “Cornos” com Daniel Radcliffe

Num registo diferente do que nos habituou com Harry Potter, Daniel Radcliffe chega às salas de cinema na pele de Ig, um jovem em tudo normal até lhe nascerem, sem qualquer explicação, uns “cornos” que lhe conferem um super-poder no mínimo bizarro. Acusado do homicídio da namorada, Ig vai lutar para provar a sua inocência e descobrir o verdadeiro assassino de Merrin.



## Rodrigo Leão no CCB

Nasceu em Sintra em 2010 e dois anos depois estendeu-se a Lisboa e ao Porto. Este ano, o Misty Fest vai mais longe e percorre dez cidades – do norte ao centro do país, apresentando concertos em 12 salas.

Na edição de 2014, o Misty Fest traz ao Centro Cultural de Belém sete concertos únicos, de artistas influenciados

pelos mais diversos estilos musicais como é o caso de Rodrigo Leão. Um dos mais importantes compositores do nosso país, tem esgotada a sala do CCB para o dia 7 de Novembro. Assim, terá como data extra o dia 12 de Novembro, tendo como convidado o fadista Camané.

12 de Novembro no Centro Cultural de Belém, pelas 21h00.

## Filipe La Féria apresenta “O Príncipezinho” no Teatro Politeama



Quem não conhece a obra “O Príncipezinho” de Antoine de Saint-Exupéry? Uma obra universal, marcada pela sua beleza, poesia e mensagem. Agora, aliando o imaginário de Saint-Exupéry com a

música, e as mais belas canções, articulando a encenação e a adaptação do texto ao teatro com as novas tecnologias do vídeo, da luz e do som, Filipe La Féria construiu um espectáculo deslumbrante onde

o mundo deste autor eterno é transmitido de uma forma contemporânea, divertida e moderna ao público e às crianças de hoje. Num tempo onde o sonho se afasta cada vez mais do quotidiano, La Féria apela à imaginação das crianças que visitam o Teatro Politeama, para que esses jovens possam, quando forem adultos, ensinar aos seus filhos os mais belos ideais e valores do Ser Humano, na esperança que as futuras gerações vivam num planeta mais solidário, sensível e feliz.

Sábados, domingos e feriados, pelas 15h00, no Teatro Politeama (Lisboa).

## Sensualidade à flor da pele com “Eros e Psiquê”



A nova criação de Nélia Pinheiro para a Companhia de Dança Contemporânea de Évora, “Eros e Psiquê”, tem como fontes de inspiração a lenda mitológica com o mesmo nome, e a linguagem estética surrealista do filme «La Belle et la Bête» de Jean Cocteau, realizado em 1946.

Agora em Sintra, no Olga Cadaval, a lenda de Eros e Psiquê tem como princípio a

união do corpo com a alma. Todas as provações pelas quais Psiquê tem que passar simbolizam a purificação da alma, através do sofrimento, na preparação para o gozo da felicidade plena que o amor proporciona àqueles que estão dispostos e são capazes de resistir a tais provações.

Dia 8 de Novembro no Centro Cultural Olga Cadaval (Sintra), pelas 21h30.

## Arte no MU.SA



A obra de Edmundo Cruz revela atmosferas sublimes através de pinceladas únicas, capazes de nos transportar para os ambientes que se pretende recriar em cada quadro. Figurativo por excelência, reconhece-se na beleza das suas composições o fruto da experiência adquirida ao longo do tempo. Deixe-se encantar com esta exposição patente na Galeria Municipal do MU.SA – Museu das Artes de Sintra, de 8 de Novembro a 10 de Dezembro.

## Casino Estoril com noites musicais

Maria Anadon e Trio de George Esteves vão ser, entre 5 e 9 de Novembro, os protagonistas da animação musical no Lounge D, no Casino Estoril. Neste ciclo de actuações, o público é convidado a percorrer vários anos da magia musical do grupo, conduzido pela voz de Maria Anadon, o piano de George Esteves, o contrabaixo de Paulo Neves e a bateria de Ciro Lee.

Casino Estoril, de 5 a 9 de Novembro, com dois sets por noite de quarta-feira a domingo: 1.º set – das 22h00 às 23h00; 2.º Set – das 00h00 às 01h15.

Entrada livre para maiores de 18 anos.

NA BERRA

# Unidos contra o cancro da mama

## Um ano depois do lançamento de "Guerreiras de Portugal", Adelaide Sousa junta-se ao marido para mudar consciências

Corria o ano de 2013 quando Adelaide Sousa decidiu lançar um projecto via Facebook, intitulado "Guerreiras de Portugal", onde a apresentadora não só dava algum alento a mulheres com cancro de mama, mas também procurava alertar para uma realidade muito presente em Portugal.

"São onze as mulheres diagnosticadas com cancro em Portugal em cada dia que passa", explica Adelaide Sousa. São também onze as mulheres fotografadas por Tracy Richardson para o livro "Mulheres Guerreiras - Histórias de Esperança, Coragem e Superação", uma obra que reúne testemunhos e imagens de mulheres que ganharam a batalha contra o cancro da mama.

Apesar de não ter tido, até então, contacto com a doença, Tracy Richardson sentiu, depois da sua chegada a Portugal, que o cancro

da mama era ainda um assunto tabu. "Percebi que as mulheres não falam sobre a doença, que se fecham no seu íntimo e sofrem sozinhas. Isso transtornou-me e desafiei a Adelaide", confessa o fotógrafo.

Um desafio que levou a apresentadora a repensar sobre vários assuntos: "Isto não é só um livro, é algo que queremos que continue, levando a exposição a outros sítios. Isso fez-me repensar até na minha profissão, no que quero realmente fazer", desabafou Adelaide Sousa, acrescentando que este foi, também, um processo de aprendizagem. "Aprendi sobre os meus próprios limites, há coisas que não conseguimos fazer com a própria força. Ainda assim, as dificuldades não têm de ser o final das coisas", conclui.

Texto e fotos: Sílvia Santos



"As dificuldades não têm de ser o final das coisas"

## Olha quem fala



"O tempo de ficar só a apañar sol já passou", DIANA CHAVES sobre a demora do seu regresso ao pequeno ecrã, in *Correio da Manhã*.

"Eu amo Lisboa e sempre amei", JOHN MALKOVICH em entrevista na revista *Atual* do jornal *Expresso*.

"E passados 9 meses de ansiedade, apresento-vos o meu novo afilhado. A vida volta a fazer-me sorrir. Bem-vindo, Enzo", escreveu RITA PEREIRA na legenda de uma foto na sua página de Facebook, depois de algum tempo ausente das redes sociais.

"Tem sido um processo doloroso mas senti-me obrigada, no meu íntimo, a deixar algo para a posteridade, para perpetuar aquilo que ele foi", explicou JUDITE SOUSA sobre a sua decisão de escrever uma obra que pretende passar "uma mensagem de grande saudade e de fortes memórias" do seu filho, André Bessa. in *Lifestyle do Sapo*.

"Têm de deixar a minha irmã crescer", SARA NORTE à revista *CM TV* sobre a estreia da irmã, Beatriz, como actriz na novela *Água de Mar*.

## Dez anos de luta para alcançar o sucesso

Pensado há mais de dez anos, o projecto "Guerreiras de Portugal" só agora ganhou o fôlego necessário para se materializar. "A ideia inicial - em 2005 - era que fosse apenas uma exposição de fotografia", começa por explicar Adelaide Sousa. "Em 2006, fizemos as primeiras fotos e recolhemos alguns testemunhos. Mas, pouco tempo depois, o meu marido ficou doente e durante mais de um ano esteve bastante debilitado". Um contratempo que levou o casal

a considerar se estaria a agir bem. "Aquele paragem foi desencorajante, pensámos que seria um sinal para não continuarmos a fazer isto". Passado o infortúnio, o difícil foi retomar: "Algumas das mulheres questionavam-nos quando saíria o projecto, outras tinham desistido da ideia e nós tínhamos vergonha por não ter feito nada", confessa a apresentadora.

No entanto, e apesar das adversidades pelas quais este projecto passou, o casal não baixou os braços e, depois

de encontrar na Verso de Kapa "uma editora capaz de acreditar neste sonho", Adelaide e Tracy puseram mãos à obra. Hoje, com o livro publicado e a exposição patente em vários pontos do país, o casal tenciona continuar a apoiar esta causa. Assim, os direitos de autor revertem para o Movimento Vencer e Viver, da Liga Portuguesa Contra o Cancro, e para a ABC - Associação para Divulgação e Investigação do Cancro da Mama.



clínica s.carlos  
medicina dentária

Porque a sua saúde oral é um bem essencial.

Instituto Dentário Mem-Martins  
Rua do Coudel N.º 39 Loja-1, S.Carlos  
2725-276 Mem Martins  
Tel.: 21 920 66 45 | TM: 92 530 65 51

Instituto Dentário Pontinha  
Praceta Jardim das Rosas 9-D, Pontinha  
1675-162 Odivelas  
Tel.: 21 403 45 76

www.institutodentario.com



NEGÓCIOS

# SHARK TANK

## Shark Tank desafia empreendedores

**“Tem uma ideia inovadora ou uma patente? Pensou no risco? Qual o retorno do seu negócio?, Quanto pensa investir?”**. O Shark Tank, um dos programas de maior audiência nos Estados Unidos, chega a Portugal em Fevereiro. Um programa em que cinco tubarões portugueses (quatro homens e uma mulher), empresários de sucesso com provas dadas na economia nacional e internacional, estão prontos a investir em novos negócios. Os nomes dos tubarões ainda permanecem em segredo e **“serão revelados no final**

**da próxima semana”**, garantiu Paulo Sousa Marques, na apresentação pública do programa da SIC, que se realizou no Ninho de Empresas DNA, em Alcabideche.

**“O Joe Berardo não será júri, como já foi avançado pela comunicação social”**, adiantou, sem também querer anunciar quem irá apresentar o programa. **“Não será a Bárbara Guimarães”**, garantiu.

Os “Sharks” procuram empreendedores que tenham empresas que estejam a dar os primeiros passos e necessitem de capital para crescer,

ou que sejam possuidores de uma patente ou ainda que estejam à frente de um negócio de sucesso que precise de capital para apostar na internacionalização.

Mas, como se trata de um programa televisivo, os empreendedores também devem investir na apresentação do projecto, revelou Paulo Sousa Marques. **“As candidaturas que estamos a receber revelam um desconhecimento do programa”**, sublinha. **“Queremos promover negócios, mas como é um programa de televisão queremos também ter bons**

**momentos televisivos”**. Ou seja, um negócio bom mas mal apresentado pode ser excluído à partida.

O desafio do programa é encontrar os empreendedores que tenham a resposta certa, perante as câmaras de televisão, às questões mais prementes quando se quer arrancar com um novo negócio. **“Temos o interesse de aprovar projectos que se insiram dentro dos objetivos dos Sharks”**, desvendou aquele responsável.

**“Vamos fazer uma réplica o mais próxima possível do programa americano”**,

disse, informando que não basta vir ao programa pedir dinheiro: **“Os tubarões não compram quotas, injectam capital em troca de participações”**. **“As ideias devem ser verdadeiramente inovadoras e potencialmente patenteáveis”**, reforçou. Quanto aos negócios dá-se prioridade aos que **“já fizeram teste de mercado e já começaram a ter vendas. Queremos negócios que se possam exportar”**, avisou.

Para o programa vão ser analisados entre 1000 a 1500 negócios ou patentes, passando para uma segunda fase apenas 500 a 600. Para um primeiro contacto serão escolhidos entre 300 a 350, que terão uma entrevista ao vivo com produtores, gestores e perante um júri, que reduzirá o número de candidaturas a 90 ou 100. As gravações serão feitas com cerca de 80 a 90 empreendedores. O programa terá 65 a 75 negócios ou patentes em avaliação. O programa será gravado entre Dezembro e Janeiro e exibido em finais de Fevereiro.

**“A qualidade das candidaturas está muito acima das nossas expectativas. Até temos menores a concorrer”**, disse. Quanto aos tubarões, **“foi difícil encontrar mulheres investidoras”**.

As inscrições para empreendedores que queiram enfrentar o desafio continua a decorrer online.

Francisco Lourenço

MARCAS

## Cintramédica recebe certificação

No passado mês de Julho, a APCER – Associação Portuguesa de Certificação, avaliou rigorosamente os serviços da Cintramédica, Serviços de Saúde, Lda, nomeadamente nas Unidades de Cardiologia e Imagiologia, e nos Laboratórios de Análises Clínicas e Anatomia Patológica. Desta avaliação e da passagem com distinção e qualidade dos serviços em todas estas unidades resultou, pela APCER, a certificação da clínica médica e de diagnóstico, localizada na Portela de Sintra.

**“Esta certificação, para além de confirmar a qualidade dos serviços que prestamos aos nossos utentes todos os dias, traz-nos mais responsabilidades e novos desafios, mas não vamos ficar por aqui. Vamos continuar a trabalhar diariamente e melhorar o nosso serviço para cuidar da saúde de todos os que nos procuram”**, garante a entidade em comunicado.

## McNamara ganha prancha feita em cortiça



Garret McNamara tem uma nova prancha feita totalmente em cortiça portuguesa. O recordista mundial da maior onda alguma vez surfada esteve em Sintra, na sede da Mercedes-Benz Portugal (MBP), para receber a nova prancha das mãos de Joerg Heinermann, CEO da MBP, e de Alberto Baptista, director comercial da Amorim Cork Composites (na foto).

Este projecto, cem por cento nacional, contou com o apoio da Polen Surfboards, uma empresa portuguesa que deu forma

a esta prancha e que se encontra a desenvolver uma outra, feita a partir da espuma de alta densidade, um material que o próprio Garrett trouxe da Califórnia, da Varial Surfboards.

Ambas as pranchas serão utilizadas nas ondas gigantes da Nazaré.

A escolha deste material sustentável foi clara para Garrett, que afirma ser **“altamente resistente e ao mesmo tempo flexível para suportar o impacto de ondas gigantes”**.

Segundo Garrett McNamara: **“Sendo Portugal o maior produtor do mundo de cortiça faz todo o sentido usar este material para produzir uma prancha de alta performance para a Nazaré. Quando surfamos ondas gigantes é preciso uma prancha flexível mas com alta resistência para que não possa quebrar. Acredito que estas pranchas serão a referência em termos de tecnologia para todos aqueles que surfam ondas gigantes”**.

## OFICINA DE AUTOMÓVEIS

Firma vende-se, bem equipada  
Motivo de saúde / idade

Telefone: 214196867





## PRECISA DE DINHEIRO AGORA?

### A PARTICULARES E EMPRESAS

**LEVANTAMENTO DE CAPITAL SOBRE CHEQUES E IMÓVEIS:**  
moradas, apartamentos, etc., mesmo que tenha problemas bancários,  
dívidas fiscais, dívidas à Segundança Social,  
imóveis com penhoras e hipotecas.

#### **COMPRAMOS O SEU IMÓVEL E PAGUE TODAS AS SUAS DÍVIDAS**

Passa a ser inquilino do seu imóvel, ficando a pagar uma renda mensal confortável,  
com opção de recompra até 5 anos, nas melhores condições de mercado.  
Sei o quanto a sua situação é difícil e urgente para si, por isso a minha proposta  
ser-lhe-á apresentada rapidamente.

#### **SITUAÇÕES QUE SE PODEM ADAPTAR:**

**Se quer vender o seu imóvel e não consegue mas necessita de  
alguma liquidez, até conseguir vendê-lo ❖ Se quer adquirir o seu  
imóvel e não tem liquidez suficiente ❖ Se apenas necessita de alguma  
liquidez e tem o seu imóvel para utilizar ❖ Se estiver com problemas  
de penhora, não o perca**

**SEM CUSTOS DE ANÁLISE, SIGILO ABSOLUTO  
E MÁXIMA RAPIDEZ, EM TODO O PAÍS,  
SEM RECURSO A CRÉDITO**

**Mónica Roussado é consultora independente do sector imobiliário,  
desenvolvendo a sua atividade de consultoria personalizada, nas áreas  
de investimentos sobre imóveis, com opção de recompra.**

**ENTRE EM CONTATO COMIGO**



**Telm.: 916 339 131  
geral@monicaroussado.pt  
www.monicaroussado.pt**

# Mais SUV, por menos dinheiro

## Dacia Duster: opção certa para quem não tem preconceitos

Continua a ser o SUV mais barato do mercado, mas tem agora novos argumentos para reforçar ainda mais o sucesso alcançado.

Com ligeiros retoques na estética, mais visíveis ao nível da grelha frontal, a nova geração do Dacia Duster revela melhorias, precisamente, nos aspectos menos positivos da versão anterior. Sem renegar ao princípio 'low cost' que caracteriza os modelos da marca romena do grupo Renault, o Duster viu reforçada a componente tecnológica, os níveis de equipamento e a qualidade dos interiores.

O recurso a plásticos duros continua a ser evidente, mas o novo desenho da consola central e do painel de instrumentos, a introdução de novos estofos e revestimentos, bem como de equipamentos até agora inacessíveis na marca, contribuem para a melhoria de qualidade global do popular modelo. No Duster já pode contar com sensores de estacionamento, cruise control, sistema multimédia e de navegação com ecrã tátil de sete polegadas, controlo de estabilidade

(ESP) e de tracção (ASR), espelhos e vidros eléctricos, faróis de nevoeiro, estofos em cor, jantes em liga leve, entre outros. Contudo, tais benefícios não acrescentaram muito ao preço final (23.750€ para a versão 4WD topo de gama), que continua a mais de 5000€ de distância de propostas concorrentes, como o Nissan Qashqai, com quem partilha o mesmo motor

turbodiesel 1.5 dCi, de 110 cv, da Renault, para lá de vários componentes mecânicos.

O espaço interior mantém-se generoso, tal como a bagageira de 475 litros, sendo que o conforto a bordo, não sendo exemplar, é beneficiado pela suspensão macia, preparada para enfrentar percursos mais sinuosos.

Aqui, convém dizer que o Duster apresenta-se com versões 4x2 e 4x4. Esta última, testada pelo JR, revela aptidões muito interessantes para andar fora de estrada, com um sistema de tracção integral as-



sente em três modos de funcionamento: 2WD, Auto e Lock, 210 mm de distância ao solo (mais 5 mm que o 4x2) e protecções no chassis.

O motor 1.5 dCi, com uma caixa de seis velocidades bem escalonada para o efeito, comporta-se à altura das necessidades e proporciona consumos na casa dos 5,9 l/100 km, o que é francamente bom.

Temos assim um carro com tudo o que é preciso para quem procura um SUV com competências para andar fora de estrada, a preço verdadeiramente 'low cost'.

Paulo Parracho



### DACIA DUSTER 1.5 DCI 110 CV

Motor .....	Diesel, 4 cilindros, 1461 cm3
Potência .....	110 cv/4000 rpm
Binário máximo .....	240 Nm/1750 rpm
Velocidade máxima .....	168 km/h
Consumos e emissões ....	5,1 l/100 km, 100 g/km
Preço .....	19.850 €

# Classificados

Para anunciar ligue 21 807 98 34

De segunda a sexta das 9h às 18h ou por e-mail: [classificados@jornaldaregiao.pt](mailto:classificados@jornaldaregiao.pt)



Imobiliário



Emprego



Automóvel



Diversos



Convívio

[www.jornaldaregiao.pt](http://www.jornaldaregiao.pt)

**JR** JORNAL DA REGIÃO

**60.000**

jornais por semana em Sintra, Cascais e Oeiras

Preço por semana em 3 edições:

Anúncio de texto: 7€

Anúncio de texto e mancha: 9€

Anúncio texto + fotografia: 12€

Valores com IVA válidos para 10 palavras. Por cada palavra adicional 0,25€. O Jornal da Região reserva-se o direito de não publicar conteúdos inapropriados.

## Imobiliário



### BARCARENA - OEIRAS

Aluga-se T1, equipado, boas áreas, totalmente remodelado, sem mobília, terraço 18m2, quintal 80m2. Zona calma. 350€ com recibo  
Tel.: 96 509 09 37

## Emprego

**ADMITEM-SE (M/F)**  
Directores / Técnicos Comerciais / Promotoras  
[recursoshumanos@gmail.com](mailto:recursoshumanos@gmail.com)  
TM: 91 351 13 07

**ADMITEM-SE (M/F)**  
Promotores Comerciais  
Venda directa de publicidade a pequenas e micro empresas. Com ou sem experiência  
Com viatura própria  
[psantos@jornaldaregiao.pt](mailto:psantos@jornaldaregiao.pt)  
Tel.: 21 807 98 34

## Diversos

### FEIRA DO LIVRO SOLIDÁRIO

CECD Mira Sintra, dias 29, 30 e 31 de Outubro e 3 de Novembro - Sede e CAO (Polo Pendão)

### HERBALIFE

(Distribuidor Independente).  
Entregamos em todo o país.  
TM: 96 395 72 74  
[www.goherbalife.com/cruzalves](http://www.goherbalife.com/cruzalves)

Quer rentabilizar algum do seu tempo disponível?  
Marque entrevista:  
TM: 96 603 11 33

### Josephine Lam Tai Chi

太极  
Facebook:  
[josephine.lam.assuncao](http://josephine.lam.assuncao)  
E-mail: [la.josephine@yahoo.co.uk](mailto:la.josephine@yahoo.co.uk)  
Tel.: 21 822 39 04  
TM: 917 134 070  
Por trás dos SMAS de Oeiras

### Vendo Secretária + cadeira,

lacada c/ tampo em vidro em óptimo estado (New York) 60€ - Sintra  
TM: 93 935 40 12  
[paulatravassos@hotmail.com](mailto:paulatravassos@hotmail.com)

### Vendo cadeira/ baloiço em

bambu 110€  
TM: 96 632 15 27 Oeiras  
[paulatravassos@hotmail.com](mailto:paulatravassos@hotmail.com)

### Vendo cadeira de carro de

bebé, até 6 anos, em bom estado de conservação  
20€ TM: 93 893 14 24

### Vendo molheira da Vista

Alegre (Cozinha Velha)  
20€ TM: 93 935 40 12  
[paulatravassos@hotmail.com](mailto:paulatravassos@hotmail.com)

### CLASSIFICADOS

Para anunciar nesta página envie um e-mail para [classificados@jornaldaregiao.pt](mailto:classificados@jornaldaregiao.pt) ou ligue 21 807 98 34

### AJUDA DE MÃE

Linha SOS Grávida  
808 201 139 ou 21 386 20 20  
[sosgravida@ajudadema.pt](mailto:sosgravida@ajudadema.pt)

**OFERTA**  
DE 1 ANÚNCIO CLASSIFICADO

**GRANDE**  
CAMPANHA DE  
LANÇAMENTO

Publique 2 anúncios  
classificados pelo preço de 1

DESPORTO

# Campeão mundial aos 19 anos

## Vasco Ribeiro ganha título inédito em Portugal



Surfista de Cascais juntou título mundial ao europeu que já detinha, ao vencer final disputada em Ribeira D'Ilhas

Vasco Ribeiro conquistou na passada semana o título mundial de surf de juniores, na praia de Ribeira D'Ilhas, na Ericeira, sucedendo ao brasileiro Gabriel Medina, depois de, já este ano, também se ter sagrado campeão europeu da categoria.

Na final do Campeonato Mundial, o surfista de Cascais, campeão nacional em 2011, 2012 e 2014, impôs-se a Italo Ferreira, ao conquistar 17,33 pontos (9 e 8,33), contra os 12,77 (6,17 e 6) do brasileiro.

O sonho que acalentava desde menino – começou a surfar com apenas cinco anos – tornava-se, assim, realidade. Para além disso, o título alcançado pelo surfista de Cascais é um feito inédito para um português.

Por isso, Vasco Ribeiro admite que este título “é muito

importante para Portugal e para o surf português”, mas não esconde que este “era um objectivo” em que estava focado “desde o início do ano”. “Quero sempre mais e mais, pelo que acho que novos objectivos vão surgir”, acrescenta. “Conseguir fazer os *primes* e ter um bom ranking que permita entrar

na elite do surf mundial e, quem sabe, poder repetir este título entre os seniores é um sonho que não descarto”, sublinha o jovem surfista, de 19 anos.

Vasco Ribeiro está agora no Brasil, rumando depois para o Havai. O regresso a Cascais está marcado apenas para Dezembro.



## Madeirenses estragam festa na Quinta dos Lombos



O CAB Madeira venceu no passado domingo a Supertaça feminina de basquetebol, ao derrotar o campeão nacional Quinta dos Lombos, por 75-71, após prolongamento, num encontro disputado em Carcavelos.

Apesar de jogar no pavilhão do adversário, o CAB Madeira entrou muito bem no encontro e chegou ao final do primeiro período a vencer por 18-9, vantagem que ampliou até ao intervalo (36-26).

O Quinta dos Lombos conseguiu alcançar o empate no terceiro período com um parcial de 18-8 e o equilíbrio manteve-se até ao final, com os 40 minutos a terminarem com 65-65.

No prolongamento, as madeirenses foram superiores, graças a um parcial de 10-6, conquistando pela sétima vez a prova.

As jogadoras norte-americanas Ashley Bruner (23 pontos, 15 ressaltos) e Julia Forster (17 pontos e 15 ressaltos) foram as grandes figuras da partida, tendo sido bem acompanhadas pela base Joana Lopes (14 pontos e 12 ressaltos).

7 a 23 Novembro

# FESTA DA CASTANHA

Quartel de Linda-a-Velha

Noite de Fado

Rafael Bailão  
7 de Nov | 22h00

Cátia Sofia

8 de Nov | 21h00

Fernando Correia

baile da castanha

9 de Nov  
16h00

Magusto Sénior

Sujeito a Inscrição

11 de Nov | 14h30

Urban Market

Linda-a-Velha

Artisanato | Gourmet | Petiscos | Carroções | Música ao Vivo

Entrada Livre

Dias 8 e 9 das 14h às 23h.

Festa Motard

Dias 21, 22 e 23 de Nov

Divertimentos | Pão com Chouriço | Farturas  
Castanhas Assadas | Algodão Doce | Pipocas

Horário:  
2ª a 5ª: 17h00 às 23h00 | 6ª a Dom: 15h00 às 24h00  
3ª feira dia 11 das 14h30 às 23h00



# Esquadra inoperacional continua de pé



Foi construído para ser uma superesquadra mas continua a ser um símbolo de desperdício que assombra quem mora perto e deixa estupefacto quem por lá passa. O monstro amarelo, como já apelidado, foi implantado para receber a Divisão da

PSP de Cascais e a Esquadra da Polícia Municipal. Construído em terreno camarário cedido ao Ministério da Administração Interna, passados mais de 10 anos, o edifício continua inacabado e sem solução à vista. Aquando do arranque das

obras, o prazo de construção estava estimado em 16 meses e o preço em cerca de um milhão e 800 mil euros. Mas, já foram gastos mais de dois milhões de euros e para o que mesmo ficasse operacional prevê-se que seriam precisos mais cinco milhões.

“Não percebo como ainda não fizeram nada a este monstro. O Ministério da Administração Interna gastou este dinheirão todo para nada e deixou-nos cá com o lixo. Ou deitavam-no abaixo, que era o melhor, ou acabavam a obra”, entende Maria Luísa Marques.

Na opinião de outro município, “é um edifício muito feio. Nem deveria ter sido aprovado. Deviam deitá-lo abaixo e aproveitar o terreno, que é do município, para algo melhor a favor dos municípios, ou fazer um edifício de raiz e menor dimensão para a Polícia Municipal e imputar os prejuízos ao Ministério da Administração Interna”, considera Alfredo Santos.

“O edifício deverá ser demolido”, anunciou, em Fevereiro de 2012, o presidente da Câmara de Cascais, Carlos Carreiras, aquando da apresentação da reorganização

## REPÓRTER JR

Seja o repórter da sua região!

Envie-nos notícias e fotografias de situações importantes que acontecem na sua região. Este é um espaço reservado à publicação de informações e cartas enviadas pelos nossos leitores.

Envie toda a informação para: [reporterjr@jornaldaregiao.pt](mailto:reporterjr@jornaldaregiao.pt) ou por correio para: Rua do Alto do Forte, n.º 5 2635-036 Rio de Mouro

policial no concelho que levou a 50.ª esquadra da PSP para a baía de Cascais (antigo quartel da Guarda Fiscal). “Para a sua completa reparação teriam de ser investidos cerca de cinco milhões de euros no reforço da sua estrutura”, avançou o edil. “A intenção é que seja demolido porque não se conhecem as suas funcionalidades”, reforçou. Mais de dois anos depois, tudo continua na mesma, sem ser conhecido o real destino do imóvel.

FL

## Médico de Família



### Pressão arterial elevada e o risco de AVC

“As mulheres que têm pressão arterial elevada estão em maior risco de vir a sofrer um acidente vascular cerebral (AVC), pelo que devem controlar os seus valores com frequência, devem reduzir o sal na alimentação e cumprir o tratamento de forma sustentada”, alerta Maria Teresa Cardoso, coordenadora do Núcleo de Estudos da Doença Vascular Cerebral da Sociedade Portuguesa de Medicina Interna.

A médica acrescenta ainda: “As mulheres são mais afectadas pelo AVC em relação ao homem, particularmente a mulher idosa”.

A hipertensão é mais frequente e mais elevada na mulher após a menopausa. Outro factor de risco para o AVC é a fibrilhação auricular, uma arritmia muito frequente nos idosos, com predomínio nas mulheres e que está associada a um risco de AVC aumentado em quatro a cinco vezes, também mais elevado para as mulheres.

Para prevenir o AVC a especialista aponta como crucial a correcção precoce dos factores de risco acrescentando: “Nunca é de mais realçar a importância do estilo de vida saudável: actividade física regular, moderação do consumo de álcool (menos de uma bebida por dia), abstenção do tabaco, dieta rica em frutos e vegetais, grão, baixa em gorduras saturadas e em sal”.

Se sentir, de forma súbita, a boca ao lado, dificuldade em falar ou perda de força no braço e/ou perna, sobretudo num dos lados do corpo, ligue de imediato o 112.

O Acidente Vascular Cerebral é uma doença neurológica provocada pela diminuição súbita do aporte de sangue a uma determinada região do cérebro. Poderá ter como origem o “entupimento” de uma artéria cerebral, ficando impossibilitada a chegada de sangue a essa região do cérebro (AVC isquémico) ou o “rompimento” de uma artéria (AVC hemorrágico). É uma situação de urgência médica e, em Portugal, é a primeira causa de morte.



## Buracos por tapar

A Rua do Clube, em Cascais, foi reparada “há pouco mais de um mês. Taparam uns buracos naquela estrada mas esqueceram-se de fazer o serviço completo e deixaram por tapar uns largos buracos no asfalto”, aponta uma munícipe.

A situação “é incompreensível” para alguns moradores que pensavam que “a rua ia ficar toda reparada. Já há anos que a rua estava minada de buracos no alcatrão que com a chuva só tendem a aumentar. Como é uma rua pública, é da competência da Câmara resolver esta situação. Estiveram cá os serviços camarários e foram corrigindo as crateras, mas é

incompreensível como não viram dois grandes buracos na mesma estrada, nomeadamente a meio da rua. O que só se admite se, por caso, tiver faltado o alcatrão”, diz Cristina Loureiro, que pensava que “os serviços viriam continuar o trabalho executado. Mas, nunca mais apareceram”.

Esta moradora diz que “a autarquia deveria ter acabado o trabalho em condições porque estes buracos são perigosos e danificam os automóveis. Já rebentei um pneu do meu carro num buraco que mais parecia uma cova e agora, com as chuvas, os buracos ficam tapados com água e são menos visíveis”.

## Vencedores de Prémio do Mar abdicam de galardão



Os dois professores universitários que venceram, em 2012, o Prémio do Mar Rei D. Carlos, promovido pela Câmara de Cascais, anunciaram que vão abdicar do galardão, porque ainda não receberam a recompensa prometida. Leonel Pereira e Fernando Correia, professores universitários formados em Biologia, candidataram-se em 2012 ao Prémio do Mar Rei D. Carlos com a obra “Algas Marítimas da Costa Portuguesa - Ecologia, Biodiversidade e Utilizações” que acabou por ser vencedora, por decisão de um júri especializado. O prémio, segundo o regulamento, era a atribuição de

2500 euros e a publicação de 2000 exemplares do livro. Contudo, segundo os autores, nenhuma das recompensas foi ainda entregue “É vergonhoso que tenham deixado o nosso trabalho na prateleira. Sentimo-nos defraudados porque vai contra o que estava escrito no regulamento e já passaram dois anos e a verdade é que tínhamos a expectativa que o livro fosse publicado e tivesse impacto e entretanto já houve livros similares publicados é por isso que vamos abdicar deste prémio para nos sentirmos livres para publicar pelos nossos meios”, afirmou à agência Lusa Leonel Pereira.

“Fomos sempre tolerantes para arranjar uma solução. Demos o prazo de dois anos, até 15 de Setembro de 2014, mas a verdade é que não houve nenhum ‘feedback’, afirmou.

Contactada pela Lusa, fonte do gabinete de imprensa da Câmara de Cascais disse que o atraso na atribuição do prémio se deveu à mudança do corpo técnico e político do Departamento da Cultura. “O assunto ficou pendente e nós só soubemos desta situação quando fomos contactados pelos próprios autores a reclamar”, justificou. A mesma fonte disse ainda que a câmara comunicou aos autores que o livro seria publicado em formato electrónico e isso gerou desagrado. “O compromisso da câmara era com a edição do livro e o livro está a ser editado em formato electrónico e não em papel”, acrescentou.

Quanto ao prémio monetário (2500 euros), a autarquia esclareceu que o valor já está no departamento da contabilidade para ser pago.

## FICHA TÉCNICA

**Director:** Paulo Parracho | **Chefe de Redacção:** João Carlos Sebastião | **Colaboradores:** Francisco Lourenço, Jorge A. Ferreira e Sílvia Santos | **Design Gráfico:** Rita Rodrigues  
**Director Comercial:** Helder Raimundo | **Departamento Comercial:** Bruno Silva e Rosa Valente | **Secretariado:** Paula Santos | **Distribuição e Logística:** António Oliveira  
**Informática:** Joade Jinkings | **ERC:** Registo n.º 119748 | **Propriedade:** Monde Visionnaire, Comunicação Social, S.A. | **Sede:** Rua do Alto do Forte, n.º 5 2635-036 Rio de Mouro – Sintra  
**Capital Social:** 50.000 Euros | **NRPC:** 513 212 809 | **Tiragem:** 60.000 exemplares | **Impressão:** Grafedisport Impressão e Artes Gráficas, S.A. – Queluz de Baixo | **Depósito Legal** n.º 100139/96 | **Redacção e Departamento Comercial:** Rua do Alto do Forte, n.º 5 2635-036 Rio de Mouro – Sintra | **Tel.:** 21 807 98 34 | **E-mail Redacção:** jr-editor@jornaldaregiao.pt  
**Comercial:** comercial@jornaldaregiao.pt | **Classificados:** classificados@jornaldaregiao.pt

Monde  
**Visionnaire**  
 Comunicação Social, S.A.

Grupometal

# Quiksilver investe quatro milhões no antigo edifício “Narciso”



A Quiksilver, marca mundialmente conhecida na indústria do surf, viu aprovado o projecto para requalificar o edifício “Narciso”, junto à praia de Carcavelos, e transformá-lo num complexo turístico, informou a Câmara de Cascais.

A marca concorria com outra também muito conhecida na indústria do surf, a Billabong, para investir num hotel, loja, restaurante e zona de lazer no lugar do antigo edifício “Narciso”. A decisão da proposta vencedora foi tomada por uma comissão independente

que incluiu surfistas locais e moradores. A Quiksilver vai, assim, investir cerca de quatro milhões de euros no projecto Cascais Surf Center, um complexo que inclui uma loja, um empreendimento turístico com 40 camas, um ginásio de fit-

ness/yoga, um espaço de restauração e lazer, um museu do surf e um skate parque exterior e interior.

“Cascais é uma zona de excelência para o desenvolvimento do turismo e dos desportos de deslize e este é um dos projectos incluídos na sua estratégia global para o próximo ano, a par dos investimentos que estão a ser desenvolvidos noutras partes do mundo, como, por exemplo, Nova Iorque, Rio de Janeiro e Sidney, entre outros”, referia a marca em comunicado, na altura da apresentação do projecto.

Citado na nota, no início deste mês, o director-geral da Quiksilver em Portugal, José Gregório, considerou que o projecto é “pioneiro” e “terá um papel fundamental no desenvolvimento e na promoção de Cascais e de Portugal como destino turístico de eleição”.

Já a Billabong propunha-se a investir 2,5 milhões de euros numa unidade hoteleira, uma loja, um museu,

restaurante e outros serviços. “Escolhido o vencedor do concurso de ideias, a Agência Portuguesa do Ambiente (APA), actual proprietária do edifício, deve agora tomar uma posição final quanto ao uso/gestão do edifício face ao projecto apresentado, bem como em relação à proposta arquitectónica”, indica a Câmara de Cascais. Segundo a autarquia, a urgência na implementação do projecto da Quiksilver Internacional reveste-se da maior importância para o concelho de Cascais, pela necessidade de “requalificação de um edifício devoluto com graves problemas para a saúde pública” e por se tratar de “um investimento estrangeiro no valor de mais de quatro milhões de euros” que contempla a criação de 40 postos de trabalho.

O antigo edifício “Narciso” é actualmente o Cascais Surf Center, que alberga a sede da Federação Portuguesa de Surf, a secção náutica do Centro Recreativo e Cultural Quinta dos Lombos, os escritórios da associação ambiental “SOS - Salvem o Surf”, a sede da Associação Portuguesa de Bodyboard e um espaço comercial ligado ao surf.

Lusa

## Câmara recupera Foral

A Câmara de Cascais vai evocar o dia 15 de Novembro de 1514, data em que D. Manuel I outorgou ao concelho o seu primeiro foral, uma vez que continuava a reger-se pela carta que, em 1154, D. Afonso Henriques concedera a Sintra, que Cascais integrou até conquistar a sua autonomia a 7 de Junho de 1364. Por ocasião do 500.º aniversário do Foral de Cascais, a autarquia vai apresentar o documento original, que beneficiou, nos últimos meses, de uma minuciosa intervenção de conservação, estudo e restauro.

Além do documento original, que se encontra preservado no Arquivo Histórico Municipal, a Câmara de Cascais vai assinalar a efeméride com a apresentação do e-book “500 Anos do Foral Manuelino de Cascais”, que integra a versão fac-símile do foral, bem como a respectiva transcrição paleográfica e estudos inéditos a esse respeito. A cerimónia inclui uma recriação histórica do Cascais quinhentista, a cargo do Teatro Experimental de Cascais.

- ACRÍLICOS
- PET e PETg
- POLIESTIRENO
- BARREIRAS ACÚSTICAS
- CLARABÓIAS
- PVC
- POLIPROPILENO
- COMPÓSITO DE ALUMÍNIO  
DAGOLBOND e DIBOND
- VARÕES / BARRAS
- TUBOS
- COLAS
- MOBILIÁRIO ACRÍLICO
- ANTI-REFLEXO

Profissionais das Cores, Materiais e Equipamentos  
101 Fabrico Mundo do Vidro

**MARGARD MX**  
POLICARBONATO COMPACTO  
Anti Risco \* Anti Grafiti

**Serviços Centrais Sesimbra**  
E.N. 377 - Edifício Dagol  
Zambujal - 2970 Sesimbra  
Tel. 00 351 212 689 810  
00 351 212 680 514/5  
Fax 212 680 513

**Lisboa**  
Rua Passos Manuel, 15 - A  
1150-257 Lisboa  
Telefone: 00 351 213 539 644  
Fax 00 351 213 521 599

**Maia**  
Centro Empresarial da Maia  
Arm. 195  
4470 Maia  
Telefones: 00 351 229 480 952/3  
00 351 229 482 248  
Fax 00 351 229 480 387

**Loulé**  
Centro Empresarial e Ind. de Loulé,  
Arm 3 \* 8100 Loulé - Algarve  
Telefone: 00 351 289 411 863  
Fax: 00 351 289 411 185

**Madrid**  
Avda. Monte Boyal, parc 106 - nv 1  
45950 Casarrubios del Monte - Madrid  
Telefone: 00 34 918 171 728  
Fax: 00 34 918 171 752

**Barcelona**  
C/ Pintor Vila Cinca, 2 Nave H  
08213 - Polinyà - Sabadell - Barcelona  
Telefone: 0034 937 149 243  
Fax: 0034 937 132 510

Todo o Mundo  
Via Sesimbra

E-mail - geral@dagol.com  
Web Site - www.dagol.com

Edo-7-9011

**Inscrições Abertas**  
Aberto todo o ano

# Berçário · Creche

# Jardim de Infância

# · ATL

**O SONHO dos GENIOS**

Onde aprender é uma coisa de crianças!

Rua Alto do Forte, nº 5 - Condomínio Worldmetal  
2635-036 Rio de Mouro  
Tel: 219 169 520 | Tlm: 919 225 600  
geral@sonhodosgenios.com  
www.sonhodosgenios.com

Edo-7-9002



# Apametal

grupometal.com

Desde 1978 a pensar o futuro.

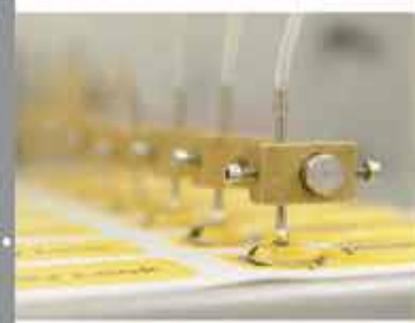
- | Reclamos Luminosos
- | Imagem Corporativa
- | Produção por Robótica
- | Engenharia Metalomecânica
- | Prototipagem Rápida em Impressão 3D
- | Tecnologia Laser
- | Termoformagem
- | Sinalética Interior
- | Expositores Metálicos e de Acrílico

 Grupometal



[www.grupometal.com](http://www.grupometal.com)

[info.apametal@grupometal.com](mailto:info.apametal@grupometal.com)



CONFIANÇA INOVAÇÃO QUALIDADE RESPEITO